

SN2-2-044



Kantikou

Pour la Troménie

à l'usage des

Pèlerins

ORDRE TRÈS ANCIEN DES SUPPLICATIONS SOLENNELLES

STATIONS

Dans la chapelle du Pénit de Saint-Ronan, on chante :
Veni Creator.

De la chapelle à la 1^{re} croix : *Iste confessor.*

1^{re} STATION : à la 1^{re} croix. — Evangile : « Au commencement était le Verbe ». 3^{me} messe de Noël. Ensuite l'hymne (d'un seul martyr), *Deus tuorum militum.*

2^{me} STATION : à la 2^e croix. — Evangile : « Il y avait un homme d'entre les Pharisiens ». A la fête de l'Invention de la S^{te} Croix, 3 Mai. Ensuite l'hymne *Vexilla Regis.*

3^{me} STATION : près de Rosancelin. — Evangile : « Lorsque l'Esprit consolateur sera venu ». Au Dimanche dans l'Octave de l'Ascension. — Ensuite l'hymne *Deus tuorum militum.*

4^{me} STATION : près de la fontaine. — Evangile : « Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean ». Au second Dimanche du Carême. Ensuite l'hymne *Ave maris stella.*

5^{me} STATION : à la croix de Troyent. — Evangile : « Si quelqu'un m'aime ». Au Dimanche de la Pentecôte. Ensuite l'hymne *Deus tuorum militum.*

6^{me} STATION : à la croix de Ruz-Omnès (aujourd'hui Croix-Rouge). — Evangile : « Les Disciples s'approchèrent de Jésus ». Saint Michel 29 Septembre. hymne de Saint Michel, *Te splendor.*

7^{me} STATION : à la croix Leustec. — Evangile : « Mon principe fondamental c'est que ». A la Vigile d'un Apôtre. Ensuite l'hymne d'un Apôtre : *Exultet orbis gaudiis.*

8^{me} STATION : près de Saint-Guenmolé. — Evangile : « Si quelqu'un veut venir après moi ». Du commun d'un martyr. Ensuite l'hymne *Deus tuorum militum.*

9^{me} STATION : *près du Bourlann*. — Évangile : « Jésus descendant de la montagne ». Du commun de plusieurs martyrs.

Au pied de la montagne tous se mettent à genoux et l'on entonne le psaume *Miserere mei*.

10^{me} STATION : à *Plaç-ar-C'horn*. — Évangile : « Livre généalogique ». A la fête de la Nativité de la T. S^{te} Vierge. Ensuite à lieu le sermon. Après le sermon : *Iste confessor*.

11^{me} STATION : à *la croix de Saint-Théleau*. — Évangile : « Que vos reins soient ceints ». Du commun d'un confesseur non pontife. Ensuite l'hymne *Iste confessor*.

12^{me} STATION : à *la chapelle de Saint-Maurice*. — Évangile : « Voilà que nous avons tout quitté », du commun des abbés. Ensuite l'hymne *Iste confessor*. L'hymne finie, on chante les Litanies des Saints ou de la Très Sainte Vierge, puis *auprès du Gorréquer*, on commence les Vêpres, qui se terminent dans la chapelle du Penity, et l'on chante l'hymne *Te Deum laudamus*.

On se rend ensuite dans la grande église pour y recevoir la bénédiction du Très Saint-Sacrement.

PEDENN DA ZANT RONAN

TON : *D'hor Mamm Santez Anna*.

DISKAN

*Sant Ronan, hor patron,
Ni ho ped a galon,
Mirit, enn han ' Doue,
Hor c'horf hag hon ene!*

REFRAIN

Saint Ronan, notre patron,
Nous vous prions de cœur.
Gardez, au nom de Dieu,
Notre corps et notre âme.

1

Kaër eo diouz ar mintin
Ar gliz er parkeier :
Kaër ho pennoz divin
Varnomp e peb amzer.

2

Ar pinvidic, ar paour
Ama 'zo daoulinet :
Eleac'h danvez hag aour
D'ezho roit eürusted!

3

Roit ive, 'vel guehall,
Yec'hed d'ar glanvourien !
Deuit ató d'hon diouall
Ouz ar vrea'h, ar voçen !

4

Sellit er mor diroll
Hor c'herent enn danjer,
E m'aint o vont da goll :
Tuez ! ô Tad tener !

5

Bleizi 'zo bet guelet
Tro var dro d'ho locheñn :
Bleizi 'zo kounnaret
Ouzomp, ouz hor c'hredenn.

6

Ann anaveled gouéz
Pell diouzoc'h a dec'he,
Hag ar bed didruez
Treach 've d'ho pugale.

7

Nan, nan, rag ho kalon
Morse n'eo bet sklaset,

Nann, galloud hor patron
Morse ne vo berreet.

8

Evit gloar oc'h hano
Diredit d'hor sicour.
Kasit pell diouz ho pro,
Kasit ann enebour !

9

Ma n'hor sêlaouit ket
No ielo d'ann daoulin,
'Vit en em glemm bepret,
Dirag sant Korintin.

10

C'hoant hon deuz da veva
E skeud ho tiouaskell :
Chom hep ho servicha,
Kentoc'h mil guech mervell !

11

Holl epad hor bûe,
Ni ho pedo laouën,
Da c'hedal mont d'ann Ee,
D'ho meuli da viken.

CANTIC VAR BUEZ HA MARO ANN' AOTROU SANT RONAN

VAR TON : *Guers Holofernès*.

I

Hirio bennigomp unanet
Sant Ronan, hor pastor karet,
Da veza roet eunn donezon
Ebarz er vro hag er c'hanton,
Enn eur lezel he gorf-santel,
O vervel var douar Breiz-Izel.

1^{er} COUPLET

Aujourd'hui, bénissons tous ensemble
Saint Ronan, notre cher pasteur,
De nous avoir fait don de son corps,
Dans notre pays, dans notre coin de terre,
De ce corps saint, qu'il a laissé
Mourir, sur notre sol d'Armorique.

E c'hoat, zo hanvet Coat-Nevet,
El leac'h m'en devoa pell bevet
Er binijen, enn' orèzon,
Eno eo miret he galon,
Evit ma vezo enoret
Gant pedennou ar Vretonet.

II

Euz ann' Irland oa ginidic
A dud kristen ha pinvidic ;
Yaouankic e troaz he spered
Da gaout descadurez ar bed,
Mes er furnez, er zantelez
E creske c'hoaz muioc'h bemdez.

Enn despèt d'ezhan beleget,
Eskop hep dale 'voë sacret,
Ha sklerijennet gant Doue
E lezaz enor ha danve,
Hag hen dont e costez Leon,
'Vit ober easoc'h orèzon.

Eno prestic he vertuziou
A reaz eleiz a vuzudou,
E Kerne neuz' e tremenaz
Gant eunn eal dreist ar mor glaz,
Ha ganthan e voü douget
Er c'hoat 'zo hanvet Coat-Nevet.

III

Hag eun den, leunn a vadelez,
Enn eur velet he zantelez,

A zavaz d'ezhan eul lochenn
Evit enn em rei d'ar beden,
Ha gant he goms ouë ken tomet,
M'enn d'oa poan ouz en dioueret.

He c'hreg fallakr, ha mez ar vro,
Hag a ioa Keban he hano,
Eleac'h silaou comzou Doue,
Kriz ouz ar zant a gounnare :
Caër he devoa mont e koler,
Sant Ronan ne respounte ger.

Neuze dre eur gassoni braz
An den santel a damallaz
A-zirag ar Roue Grallon
Euz eunn torfet n'oa ket guirion,
Mèz he gevier, he fallentez
D'ar zant a droaz he levenez.

He merc'h, oaget a bemp bloaz,
Hep truez enn arc'h a guzaz,
Ha d'ann holl e veze countet
E z'oa bet gant Ronan lounket :
Hennez emez'hi enn egar,
A c'hoar mont da vlez pa gar.

Kemeret evit eur muntrer,
Ronan 'voë caset da Gemper,
Prest' oar da ober he brocèz
Mèz hen pedi tud ar palèz
Da c'hortoz ma vije guelet
Penauz ar verc'h ioa bet-lazet.

Doue diskoez ar virione
Enn eur rei d'ar verc'h ar vuë :
Hag ann oll a velaz raktal
Sant Ronan a ioa didamall :
Ar vam hebken, ar vam griel
He devoa lezet da vervel.

Keban aberz holl dud ar vro
Ne c'hede nemet ar maro :

Evithi Ronan a bedaz,
D'ezhi Grallon a bardounaz,
Ha d'ezhan 'vit he zantelez
E roaz istim ha karantez.

IV

Evel ma z'ee dre ar c'harter
Da brezek lezen hor Zalver,
E kreiz ar c'hoat et tiredaz,
Em ho daouarn meññ ha penn-baz,
Tud gouez euz ar re' grissa
Enn esper gellout he laza.

Mèz gant Doue 'voë diouallet
Ouz enebourien miliget,
Ha kerkent eur voçen garo
A zidarzaz var holl ar vro,
'Vit diskoez sklær da bep-unan
Et thie respèti sant Ronan.

Eunn dervez, va dreuzou he di,
Edo devot braz o pedi
Pa zigoezaz eur bleiz er c'hoat,
Enn he vec paour-kæz danvat :
Ar zant ouz ar bleiz a gomzaz,
Souden an danvat a lezaz.

V

Da velet ann ermit santel
E tirede tud euz a bell :
Aoun ganthan da veza meulet,
E kimmiadaz diouz Coat-Nevet :
E Sant-Briec eul leac'h distro
Hen dalc'haz betec ar maro.

Ar Zant eno a dremenaz,
Enn em gavet enn eunn oad braz :
Neuze, neuze, tra burzuduz !
'Voë klevet eur c'hàn dudiuz.
Eur muzik græt gant ann elez
O cass hor patron d'ho valez.

'Tri eskop o deuz goulennet
Ar c'horf da veza enterret,
Mès choazet e voë daou ejen
'Vit gout da biou réi he c'houlenn :
Lèzet gantho ho liberte,
Hen digasont e douar Kerne.

Lakeet oa bet ar c'horf maro
Enn eur c'har 'vit tremen ar vro :
Hep gortoz sicour digant den
A hed ann hent evit ho ren,
Gant dourn Doue e voant bleinet
D'enn em renta e Coat-Nevet.

Herzel a rec'hont er plaç-man
Ma z'eo savet kear Locronan,
Goude m'o devoa græt an dro
A ree ar zant pa oa beo,
Da zaludi c'hoaz al leac'hiou
Enoret dre he bedennou.

Enn eur ober tro ar menez,
Neuze Keban en em ziskoez :
Ouman buhan, ouz he velet,
A nevez a zo kounnaret,
Hag hi skeñ gant he golvez-prenn,
Ha terri he gorn d'ann ejen.

Korn ann ejen ioa bet skoët
Raktal d'an douar 'voë diskaret,
Mèz, dre bermission Doue,
A stagaz e plaç adarre,
Ken na voa ar c'horf digoezet
E Plaç ar C'horn breman hanvet.

Keban o veza tremenet
Ne ieaz ket enn douar benniget :
Pell diouz ar zant, var ann hent braz
Eunn toul hebken doun er c'huzaz
Er menez, etre diou barrez,
'Vit na vo dizounjet jamez.

VI

Eunn dro bep c'huec'h bloaz e ve graet.
 An Dromeny ez eo hanvet,
 Ar zant var yun er gre bemdez
 Epad ma zeo bet e buez,
 Tost da deir leo var dro he di,
 Da bellaat diouthan ar bleizi.

Ar c'hiz da ober an dro-ze
 'Zo d'ann eil zul a C'houere :
 Da c'hounit induljanç plenier
 E tired tud a bep karter,
 Hag e pedont a greiz kalon
 Sant Ronan karet, hor patron.

Ar c'hleyer, hep beza sounet,
 O tregerni 'zo bet klevet,
 Ha guelet euz bet flammou tan
 A-ziouc'h relegou sant Ronan,
 O vont o tont dûman-duze,
 Erfin o nijal eün d'an Ee.

Eur bloavez, oc'h ober ann dro,
 Ne baouezaz ket ar glao :
 E riskl edont ar parruriou
 Renket koant var ar relegou,
 Mèz eleac'h beza glibet,
 Sec'h ha dirouven oant choumet.

Caër eo bet savet ar chapel
 Gant ann duket a Vreiz-Izel,
 Ha d'ar zant eur bez ar braoa
 Ornet gant ann dukez Anna
 Evit tenna bennoz Doue
 Var Breiz-Izel, var he ligne.

VII

Pell' zo gant hor zant benniget
 Ar c'hanton-man 'zo diouallet :
 Var ar re vraz, var ar re vihan
 E choum astennet breac'h Ronan ;

O tont da bedi d'he chapel,
 Sür eo ann holl da gaout skoazel.

Meur a grouadur tro-var-dro,
 Varnho dija liou ar maro,
 Evitho pedet sant Ronan,
 Kerkent 'zo bet tennet o boan,
 Ha groaguez 'zo bet dilivret,
 Eur vech d'ezhan enn em voesthlet.

Tost d'ar chapel, dour sklear a red,
 Feunteun sant Ronan eo hanvet,
 Hag evel eunn dour a vue,
 E rent meur a hini pare,
 Buhan e cass-kuit an drouk-penn,
 E lamm ar gentl hag ann derien.

VIII

Pedit evidomp, sant Ronan,
 Pedit 'vit parrez Locronan,
 Grit d'eomp holl beza vertuzus,
 Ho karet ha karet Jesus,
 Ha preparit d'ho pugale
 Eur plaç enn ho kichenn enn Ee.

VIEUX CANTIQUE
EN L'HONNEUR DE SAINT RONAN

An O-trou Ro-nan ben-ni gant. En E-nez I-ver
ni-ou go. nek Bro Zaoz enn tu all d'ar mor glaz. Euz
Ke-erent oa pin-vi-dik braz
Eur vech m'edo gant he beden. En doa gwelet eur
skle-ri-jenn. Hag eunn el kaer gwisket e gwenn. H goma zas
outhan e vel-jenn.

1. An Otrou Ronan benniget
'N enez Iverni oa ganet,
'Bro-Zaoz enn tu all d'ar mor glaz,
Euz kerent oa pinvidik braz.

1^{er} COUPLET

Monsieur Saint Ronan béni,
C'est en Irlande qu'il est né.
En Grande-Bretagne, par delà la mer bleue,
De parents qui avaient grande fortune.

2. Eur vech m'edo gant he beden,
En doa gwelet eur sklerijen
Hag eunn el kaer gwisket e gwenn,
A gomzaz outhan evelhenn :

3. « Ronan, Ronan, kerz alese ;
Gourc'hemennet eo gant Doue,
Evit savetei da ene,
Mont da chom e douar Kerne. »
4. Ronan euz an el a zentaz,
Ha da chom e Breiz a teuas
Kent e traon Leon, ha goude,
E koat Nevet, e bro Kerne.
5. Daou pe tri bloa oa pe ouspenn,
Ma rea eno braz pinijen,
Pa voa eur pardae toull e zor,
War he zaoulin, dirag ar mor ;
6. Kenn a lammaz eur bleiz er c'hoat,
Adreuz enn he veg eunn danvad ;
Ha war he lerc'h eunn den, timad,
Hag a oele, gant kalonad ;
7. Hag Ronan gant true outhan,
A bedaz Doue evit-han !
Grit na vo ket 'danvad taget. »
« Otrou Doue, ha me ho ped ;
8. Ne voa ket he beden laret,
Pa voa an danvad digasset,
Heb droug e-bed, war dreuz ann nour,
Dirag Ronan hag an noac'h paour.
9. Azalek neuze an den kez
Deue d'he welet aliez ;
Gant plijadur braz e teue
Evit klevet komzou Doue.
10. Hogen eur c'hreg a voa gant-han,
Eur gwall vaouez hanvet Keban,
Hag houman leun a voaziri
Tamal Ronan 'n e beniti.
11. Eunn deiz a oa bet d'he gaouet
Ha trouz d'ezhan hi devoa gret :
« Touellet hoc'h euz tud ma zi-me,
Ma goaz kouls ha ma bugale.

12. Ne reont 'med ho tarempred holl,
Ha ma danvez a ia da goll.
Ma ne zentet ouz-in muioc'h,
Ho pezo drouk, m'en lavar deoc'h. »
13. Enn he fenn e lakaz neuze,
Koll Ronan, den santel Doue.
Hag hi mont da gaout ar Roue,
Gradlon, enn-tu all d'ar mene :
14. « Otrou Roue, ha me ho ped ;
Ma flac'hik me zo bet daget,
Ronan koat Nevet deuz her gret ;
O vont da vleiz meuz hen gwelet. »
15. Evel ma oa bet tamallet
Ronan da Guemper oa kaset,
Ha tolet en eur prizon don,
A berz otrou Roue Gradlon.
16. Mez ac'hane pa oa tennet,
Diorc'h eur wezen e oe staget,
Ha daou gi gouez ha kounnaret
Var nezhann timad oa losket.
17. Hag hen heb man na kaout aon,
A reaz eur groaz war he galon ;
Ken da dec'haz ar chas raktal
Evel dioc'h ann tan oc'h harzal.
18. Gradlon pa welaz kement-se,
A lavaraz d'ann den Doue :
« Na petra vad a rinn-me deoc'h
Pa ma Doue enn tu ganeoc'h ? »
19. Netra vad na e'houleunnan,
Nemet true d'ar c'hreg Keban ;
He bugelik ne ket maro,
Gant hi enn arc'h oe klozet beo.
20. Ann arc'h a oa bet digasset,
Ar bugel ennih oe kavet,
Hag hen war he goste maro ;
Ha sant Ronan he lakaz beo.

21. An Otrou Gradlon hag he dud,
Souezet braz gant ar burzud,
'Nem strinkaz dirak sant Ronan,
O c'houleunn trugarez out-han.
22. Hag hen e mez, d'ar c'hoad en dro
Da chom di beteg he varo ;
Eno oc'h ober pinijen,
Eur men kaled dindan he benn ;
23. Gant-han kroc'henn eunn ounar vriz,
Eur skoultrik koad da c'houriz,
Ha da eva dour ar poull du,
Ha bara poazet el ludu.
24. Pa zeuaz he dremen divea,
Pa eaz kuit deuz ar bed-ma,
Daou ejen gouez ouz ar c'har,
Tri escop d'he gaz d'ann douar
25. Hag hi digouezet gant ar ster,
Ha kaout Keban diskabel-kaer,
O voale'hi dillad gant prez braz
Heb respet 'vit gwenner ar Groaz.
26. Ha hi sevel he golvez prenn,
Ha darc'ha gant korn eunn ejenn,
Ken a zilammaz guall spontet
He gorn gand ann tol diframmet.
27. « Den fall, spountailh an oll aman,
'M'out maro ; ke d'an toull breman ;
Pebez joa ! ne vezi gulet mui
Oc'h ober goap ac'hanomp-ni. »
28. N'oa ket he ginou peur serret,
Pa oa gant an douar lonket
Etouez moked ha flammou-tan
El lec'h ma c'hlever « Bez Keban ».
29. Mont a eure ato ar c'har,
O kas sant Ronan d'an douar ;
Pa jomaz sonn an daou ejenn
Heb kerset mui na rog na dreenn.

30. Eno e oe laket ar Sant
Evel ma kreder oa he c'hoant ;
E penn-ann-nec'h euz ar c'hoat glaz,
Eñnn, hag eont dirag ar mor-braz.

« LAUDATE MARIAM »

1. Laudate ! Mamm zantel,
Dreist an eabl skedus
Hor c'halonou fidel
A bigno joaius.

1^{er} COUPLET

Laudate (Louez) ! Sainte Mère,
Par delà le firmament qui brille,
Nos cœurs fidèles
Montent joyeux.

DISKAN :

Laudate, laudate, laudate Mariam ! (2 w.)

- | | |
|---|---|
| <p>2. Ra jomot hor Mestrez,
Steredenn ar mor :
C'houi 'zo hor Rouanez,
Rouanez Arvor.</p> <p>3. D'ar pardaez er grasou,
E ti pep Breizad,
Gant Jezuz hon Aotrou
Ho meulomp ervat.</p> <p>4. War lein ar menezioù,
Ar pastor deñved
War-du bolz an neñvou
A lavar bepred :</p> <p>5. War e vagig dister,
Ar martolod paour
'Lavar d'e Vamm dener,
Gant eur galon aour.</p> | <p>6. Gant an oad daoubleget,
An tad-koz en ti,
Diskabell daoulinet,
N'ehan d'ho pedi.</p> <p>7. An aelig maillhuret
En e gavel striz,
Epad ma 'z eo kousket
Ho ped en e c'hiz.</p> <p>8. Breiziz(a-vihanik
Betek ar maro,
O c'halon birvidik,
Laouen a gano :</p> <p>9. E palez kaer Jezuz
Bodet dizoursi,
Eeun deiz ni 'vo eürus
En-dro da Vari.</p> |
|---|---|

ROUANEZ AN ARVOR

Poz: Itron Santez An - na , Ni ho péd a ga - lon ,
Ni en em lak gant joa Dindan ho protek - sion . —

Diskan: O Rouanez karet an Ar - vor , O Mamm leuna dru - e ,
War an douar war - vor , Goarnet ho pu - ga - le . —

DISKAN .

*O Rouanez karet an Arvor,
O Mamm leun a drue,
War an douar, war vor
Goarnet ho pugale.*

REFRAIN

O Reine aimée de l'Arvor,
O Mère, remplie de pitié,
Sur terre, sur mer,
Protégez vos enfants.

1.

Itron Santez Anna
Ni ho ped a galon :
Ni en em lak gant joa
Dindan ho proteksion.

2.

Ho kalon 'zo digor
'Vit holl ar Vretoned
An dud eus an Arvor
Ho kar ive bepred.

3.

Patronez Breiz-Izel,
An Arvoriz gant gred
A c'houlenn ho skoazell :
O zikourit bepred.

4.

Itron leun a zouster,
En hon holl ezommou
Diskoesit en hor c'henver
Galloud ho pedennou.

5.
E labouriou kalet.
E tremen-hor buhe :
Diouz peb droug, Mamm garet
Hon diouallit bemde.

6.
Hor c'horf hag hon ene
A ouestlomp d'eoc'h joaius,
O Mamm, eus lein an nenv
Bet ouzomp truezus.

7.
Hon diouallit o Mamm
Diouz ar pec'hed marvel
'Vit m'hor c'havo divlamm
Ar Barner eternal.

KANTIK SANT ERWAN (1)

DISKAN :

*Nann, n'eus ket e Breiz, nann, n'eus ket unan,
Nann, n'eus ket eur zant evel sant Erwan.*

REFRAIN

Non, il n'existe pas en Bretagne,
Non, il n'existe pas un seul Saint, comme Saint Yves !

1. N'eus ket en Argoad, na mui en Arvor,
Koulz ha sant Erwan 'vit an dud a vor.
2. Nann, n'eus ket er vro, 'vel ma lavarer,
Hag a ve ken mat 'vit al labourer.
3. N'eus ket kaeroc'h skouer d'an dud a lezenn
Eget sant Erwan, skouer ar veleien.
4. Ha d'ar beorien gêz ha d'an dud a boan,
Nann, n'eus ket gwelloc'h eget sant Erwan.

(1) Roet eo gouzout e vez roet d'ar zant-man kalz hanoioù disheñvel, hervez ar c'hornbroioù : Erwan, Ewan, Ewen, Iwen, Iwan, Youen, Ivon, Yon, Eozen, Euzen, Cheun. Holl e teuont, moarvat, diwar ar stumm koz : Ezwaen.

5. N'eus ket eur japel a beder enni
Gant mui a galon 'get er Vinihi (2).
6. Ma fell d'eoc'h an tu da gaout ho mennad,
Pedit sant Erwan, ha pedit ervat.
7. Pegen mat pedi, pa vez poan-spered,
E-lec'h ma pedas ar Zant henniget !
8. Pegen brao pleustri an douar santel
Bet pleustret gwechall gant Sant Breiz-Izel !
9. Epad e vuhez eur skouer 'vit an holl,
Bevomp eveldañ, ne d'aimp ket da goll.
10. Plijout d'hor Zant bras neb a fell d'ezañ
A dle war e vez mont da zaoulina.
11. Deomp 'ta, kristenien, betek Landreger,
Ha ne gollimp ket, sur mat, hon amzer.
12. Evel hon Tadou, int, tud a greden,
Lavaromp d'ar Zant, 'n eur gaer a bedenn :
13. Aotrou Sant Erwan, Patron Breiz-Izel,
Beza treitour d'eoc'h, nann, kentoc'h mervel !

(2) Ar Vinnibi, aman, eo Minihi-Landreger : war zouar ar barrez-se, e maner Kervarzin, e voe ganet sant Erwan, er bloaz 1253.



KARANTEZ AR GALON ZAKR

1. Je - zuz a holl-vis - koaz en-noun ho peus sou -
 - jet Je - zuz, a holl-vis-koaz c'houi ho peus va c'ha -
Diskan
 - ret O Ka-lon Zakr Je-zuz, Ka-lon Zakr va Dou - e. En -
 rit ----
 - ta - nit va c'ha - lon gant tan ho ka - ran - te!

1. Jezuz, a holl-viskoaz ennoun ho peus soñjet,
 Jezuz, a holl-viskoaz c'houi ho peus va c'haret.

DISKAN :

*O Kalon Zakr Jezus, Kalon Zakr va Doue,
 Entanit va c'halon gant tan ho karante !*

REFRAIN

O Sacré-Cœur de Jésus, Sacré-Cœur de mon Dieu,
 Enflammez-moi le cœur du feu de votre amour.

2. Petro ho touge-c'houi da rei d'in ar vuhez,
 Petra ho touge-c'houi nemet ho karantez ?
3. Perak eus lein an neñv emaoe'h-c'houi diskennet
 E kraouig Bethleem ? — Rak m'ho peus va c'haret.
4. Jezuz, war ar G'halvar pe liamm ho tale'he.
 Astennet war ar Groaz ? — Liamm ho karante.
5. Petra a felle d'eoc'h en eur zavel d'an neñv ? —
 Digori 'r baradoz d'ho pobl a garante.

6. Ganecmp war an Aoter perak emaoe'h chomet ? —
 N'hellit ket dilezel ho pugale garet.
7. O Jezuz, pa 'z eo gwir n'oc'h nemet karante,
 Perak eta, Jezuz, perak n'ho karan-me ?
8. Jezuz, betek bremañ ma n'am eus ho karet,
 Ho karout a fell d'in, hag ho karout bepred !



Aotre da voula :

Kemper, an 15 a viz Even 1953.

J. CADIOU,

Vikel-vraz.